

## الدارس

احمد احمد عباس

## عنوان الرسالة

دراسة فى اللغويات المدونة للتغيرات التركيبية ونظرية  
الايضاح فى الترجمة

## اسماء المشرفين

أ.د/ منى فواد عطية

## ملخص الرسالة

تناول هذه الدراسة بالتحليل كيفية تطبيق نهج اللغويات المدونة العلة القائم على استخدام الحاسب الالى فى التحليل اللغوى لظاهرة الايضاح فى ترجمة النصوص من اللغة العربية الى الانجليزية ومن اللغة الانجليزية الى العربية والتغيرات التركيبية التى تودى الى اما ارتفاع او انخفاض فى مستوى الوضوح فى النص .

## الدارس

عبير فتحى احمد

## عنوان الرسالة

الشتات والوطن فى روايه انه حقا لامريكى لجشن جن  
وموسيقى الجاز العربيه لديانا ابو جابر و نحو امريكا لان  
تيلر

## اسماء المشرفين

أ.د/ اريج عبد الحميد – د/ ايمان السيد رسلان

## ملخص الرسالة

تتناول الرسالة ثلاثة روايات الا وهى رواية انه حقا لامريكى لجشن جن  
ورواية موسيقى الجاز العربيه لديانا ابو جابر ورواية نحو امريكا لان  
تيلر هذا وتوظيف الرسالة مفهوم ظاهرة الاغتراب والذى اصبح من  
اكثر المصطلحات استخداما وشيوعا كمظلمة يمكن ان يتناول من  
خلالها العديد من المفاهيم المرتبطة والمتعلقة بها كمفهوم الوطن  
والهوية الثقافية بالاضافة لظاهرة المزج الثقافى .

## الدارس

نسرين محمد سيد محمد

## عنوان الرسالة

الصراع الاجتماعى السياسى فى بعض القصص المختارة  
لدرويس ليسنج

## اسماء المشرفين

أ.د/ عزة جا الله – د/ ايمان السيد رسلان

## ملخص الرسالة

تهدف الرسالة الى دراسة تاثير النظم السياسية على المجتمع من خلال دراسة بعض القصص المختارة لدرويس ليسنج فى ضوء نظرية التاريخانية الجديدة حيث تقوم دوريس بتحليل علاقة شخصياتها بالمجتمع وتأثيرها على تكوين الشخصية سواء كانت سلبية او ايجابية تقوم الدراسة بتطبيق المزايم والاستراتيجيات الخاصة بالنظرية على اربعة اعمال هى : العشب يغبى ، الاجنحة الذهبية ، الحلم الجميل والفريد واميلى .

## الدارس

دينا رجب محمد عبد المنعم

## عنوان الرسالة

التداخل فى استخدام اللغات واللهجات فى خطاب مراكز  
الاتصال

## اسماء المشرفين

أ.د/ نهوت السيد – أ.د/ عفاف عبد الحميد

## ملخص الرسالة

تهدف الدراسة الحالية الى فهم ومعرفة طبيعة ووظيفة التناوب بين اللغات فى المجالات المتعلقة بمراكز الاتصال عابرة البحار عن طريق تحليل عدد من الحوارات والمحادثات المنطوقة والمكتوبة بعدد من مراكز الاتصال عابرة البحار بالقاهرة كما تهدف الدراسة الى تحديد اللغة الاكثر استخداما المسيطرة على التركيبات اللغوية فى المجالات المتعلقة بمراكز الاتصال عابرة البحار .

## الدارس

هايدى فتحى احمد ابراهيم

## عنوان الرسالة

تصوير المسلمين فى الحملة الاعلامية (الارهاب انا مسلم  
انا ضده)

## اسماء المشرفين

د/ سلوى محمد فرج – د/ منى فؤاد عطية

## ملخص الرسالة

تتكون الدراسة من مقدمة وتمهيد واربعة فصول وخاتمة ثم  
ثبت المصادر والمراجع وقد تناول التمهيد ملامح الحياة  
السياسية فى العهالم الاسلامى فى القرن الخامس الهجرى  
وتناول الفصل الاول تاريخ نشاة المدارس وانتشارها ودرس  
الفصل الثانى المدارس النظامية واثرها فى العالم الاسلامى  
وتناول الصل الثالث دور الاسر الحاكمة والعلماء فى بناء  
المدارس وعرض الفصل الرابع لامهات المدارس وانتهت  
الدراسة بخاتمة عرضنا فيه اهم النتائج التى توصلت اليها  
الدراسة .

## الدارس

ايمان احمد مختار امام

## عنوان الرسالة

دراسة لترجمة التعبيرات المجازية والمصطلحات فى  
النصوص الاقتصادية من الانجليزية الى العربية والعكس

## اسماء المشرفين

د/ امانى الشاذلى

## ملخص الرسالة

تستعرض هذه الرسالة المشكلات الاساسية التى تواجه المترجم  
المبتدى عند ترجمة النصوص الاقتصادية ومحاولة علاجها فتناولت  
الباحثة باستفاضة مشكلة رئيسية الا وهى : الاستخدام المتكرر  
للاستعارة والمصاحبات اللغوية فى المقالات الاقتصادية الاجنبية  
والعربية .

## الدارس

محمود عبد الفتاح محمد

## عنوان الرسالة

صيغ الاستفهام فى ترجمة القرآن الكريم دراسة لغوية  
لأربع ترجمات مع الإشارة الى سورة البقرة

## اسماء المشرفين

أ.د/ امانى عبد المنعم – أ.د/ خالد محمود توفيق

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة الى التعرف على طرق ترجمة واحد من اهم الاساليب الانشائية المستخدمة فى القرآن وهو اسلوب الاستفهام وتتناول الدراسة تحليل صيغ الاستفهام فى القرآن الكريم وترجمته الى اللغة الانجليزية من جوانب لغوية متنوعة صوتية ونحوية ودلالية وتداولية مع الإشارة الى سورة البقرة .

## الدارس

يارا ابو الفتوح محمد

## عنوان الرسالة

مفاوضات القوة فى خطب الرؤساء العرب خلال ثورات الربيع العربى باستخدام البرجمانية وعلم المدونة اللغوى

## اسماء المشرفين

أ.د/ سلوى محمد فرج – أ.د/ ليلى محمد السعيد

## ملخص الرسالة

كانت ثورات الربيع العربى محل جدل منذ اندلاعها تعنى هذه الدراسة الى تحليل الخطب التى القاها رؤساء كلا من تونس وليبيا ومصر اثناء اندلاع تلك الانتفاضات الشعبية ومن اجل هذا الغرض عنى البحث بتتبع التغيرات الطارئة على توجهات الرؤساء والتى فى المقابل يلقى الضوء على تغير علاقات القوة بين الرؤساء و شعوبهم .

## الدارس

نرمين عبد المنعم محمد

## عنوان الرسالة

الايولوجيا الامبيراليية وادب الخيال العلمى المعادى  
للاسلام فى روايات امريكية مختارة لجويل روز نبرج  
وروبرت فيرجنو

## اسماء المشرفين

أ.م/ مها حسنى

## ملخص الرسالة

يتناول الفصل الاول منهجية النقد الثقافى ويقوم الفصل الثانى  
بمناقشة النمطية وخلق الاخر عن طريق اساطير التفرد  
الاميركى اما الفصل الثالث يقوم بمناقشة الشخصيات المرئية  
والغير مرئية اما الفصل الرابع إخذى الاليات وهى الرمزية عن  
طريق توضيح المبررات الاميركية مثل القومية والقوة  
والهيمنة والخوف من الاخر .

## الدارس

محمد احمد عبد الفتاح

## عنوان الرسالة

تحليل وظيفى لتغطية الصحافة الاجنبية للثورة المصرية

## اسماء المشرفين

أ.د/ نهو تامين العروسى – د/ مها سمير زغول

## ملخص الرسالة

تهدف الرسالة الى معرفة دور تحليل الخطاب النقدى فى كشف استراتيجىة الصحفيين وطريقتهم فى إيصال رسائل محددة عبر التقارير الصحفية التى كتبوها خلال تغطيتهم للثورة المصرية وذلك عن طريق اختيار مفردات وتراكيب لغوية معينة تخدم اهدافا وايدولوجيات خفية .

## الدارس

ادهم عبد الرحمن عبد الحافظ

## عنوان الرسالة

منهج تعريب والمنة الكلمات الانجليزية فى الوقت الحاضر

## اسماء المشرفين

أ.م.د/ مروة عبد الفتاح محمد – أ.م.د/ شكرى محمد عبد  
الباقى

## ملخص الرسالة

يركز العمل بشكل جوهري على تفسير عوامل انتشار الكلمات  
الانجليزية فى اللغتين العربية والالمانية وينقسم العمل الى خمسة  
فصول :  
الفصل الاول : معنى الكلمة الاجنبية ، الفصل الثانى : الانجزة فى  
اللغتين ، الفصل الثالث : معنى التعريب ، الفصل الرابع معنى الالمنة ،  
الفصل الخامس : اهم النتائج اللغوية المفيدة فى البحث اللغوى .

## الدارس

سحر عبد القوى

## عنوان الرسالة

الميتاقص التاريخى او رواية الرواية التاريخية فى روايات  
مختارة لايان مكيون ومارتن امس

## اسماء المشرفين

أ.د/ سالياس محمد عبد اللطيف د/ محمد رشدى

## ملخص الرسالة

تعتمد الدراسة على المنهج التحليلى لراويتى ماكيون (الكلاب السوداء والتوبة) لتتبع سمات نظرية الميتاقص التاريخى الموجودة بهما والتي تم توظيفها فى كلتا الراويتين جدير بالذكر ان كلا النصين يتناولوا تأثير الحرب العالمية الثانية وتداعيات النازية على حياة شخوص عاديين تتناول الرسالة فى هذا الجزء استخدام الميتاقص التاريخى كعلاج لالام وندبات التاريخ التى تسببت فى الام نفسية وتصدعات فى حياة الشخوص فى كلتا الراويتين .

## الدارس

وائل محمد عبد الباقي عبد الحافظ

## عنوان الرسالة

الهوية الثقافية فى اعمال فانون وجايتس وبابا

## اسماء المشرفين

أ.د.م/ حورية حسن – د/ محمد هشام عبد الفتاح

## ملخص الرسالة

هذه الدراسة هى دراسة تحليلية اذ انها تتبنى الهوية الثقافية فى الكتابات النقدية لهؤلاء النقاد الثلاثة حيث انهم يلعبون دورا هاما فى عرض الدور الذى تقوم به اللغة فى استعادة الهوية الثقافية وتنقسم هذه الرسالة الى اربعة فصول وخاتمة .